

ABSTRACT

Paramita, Agatha. 2001. *A Study On The Relationship Between The Knowledge Of Latin Prefixes And That Of English Words Containing Latin Prefixes*. Yogyakarta: Sanata Dharma University.

This study was conducted on the theoretical background that learning a language beginning with the learning of its vocabulary. Vocabularies or words that we found in English derived from some world languages, for example Latin. Latin was the dominant language in the world but English replaced its position, today. Latin Prefixes are the examples of Latin influences in English. We need to understand the knowledge of Latin prefixes in order to be able to identify the forms and the meanings of those Latin prefixes, which are usually found in English words, and then able to create new utterances using English words containing Latin prefixes.

This study was aimed to find out (1) what is the students' level on the knowledge of Latin prefixes and that of English words containing Latin prefixes. (2) Whether there is a relationship between the knowledge of Latin prefixes and that of English words containing Latin prefixes. (3) Whether the knowledge of Latin prefixes influences the knowledge of English words containing Latin prefixes.

A test was used as an instrument in this study to collect the data. The test consisted of two parts, test on the knowledge of Latin prefixes and test on the knowledge of English words containing Latin prefixes. This was an ex-post-facto research of which the subjects were the first year students of Seminari Menengah Mertoyudan Senior High School. For the sample, the accidental sampling was used.

The students' result on the test showed that the students' level on the knowledge of Latin prefixes test was low. The maximum score in this test was 35, while the students can only achieve 23 at the highest and 9 at the lowest. The students' level on the knowledge of English words containing Latin prefixes test was considered high. The maximum score was 50 and the students were able to achieve 49 at the highest and 35 at the lowest.

The research discovered that the Pearson correlation coefficient was 0.28, while the r table was 0.40. Then, it can be concluded that the H_0 was accepted. In other words, there is no relationship between the knowledge of Latin prefixes and the knowledge of English words containing Latin prefixes. Further, it can be said that the knowledge of Latin prefixes does not influence the knowledge of English words containing Latin prefixes.

Some recommendations were proposed to English teachers of Seminari Menengah Mertoyudan Senior high school to teach this material by giving the students list of Latin prefixes and their meanings. For English learners of Sanata Dharma University to have their extra time to learn and read more books outside the class. The last, recommendation goes to the other researcher, who wants to study Latin prefixes to have a higher level of the subjects and a better test.

ABSTRAK

Paramita, Agatha. 2001. *A Study On The Relationship Between The Knowledge Of Latin Prefixes And That Of English Words Containing Latin Prefixes*. Yogyakarta: Universitas Sanata Dharma.

Studi ini berdasarkan pemikiran bahwa penguasaan suatu bahasa diawali dengan mempelajari kosa-kata dari bahasa tersebut. Kosa-kata yang kita temukan dalam bahasa Inggris datang dari beberapa bahasa dunia salah satunya adalah bahasa Latin. Di masa lampau, Latin adalah bahasa yang paling dominan di dunia tetapi bahasa Inggris telah menggantikannya. Awalan Latin adalah contoh dari pengaruh bahasa Latin ke dalam bahasa Inggris. Kita perlu memahami pengetahuan awalan bahasa Latin agar kita mampu mengenal bentuk-bentuk dan arti dari awalan Latin tersebut yang biasanya ditemukan dalam bahasa Inggris dan mampu menciptakan ujaran-ujaran baru menggunakan awalan Latin tersebut.

Studi ini bertujuan untuk menemukan (1) bagaimana tingkat pengetahuan siswa tentang awalan Latin dan kata-kata Inggris yang mengandung awalan Latin. (2) Apakah ada hubungan antara pengetahuan tentang awalan Latin dan kata-kata Inggris yang mengandung awalan Latin. (3) Apakah pengetahuan tentang awalan Latin mempengaruhi pengetahuan kata-kata Inggris yang mengandung awalan Latin.

Instrumen yang digunakan untuk mengumpulkan data adalah tes. Tes tersebut mempunyai dua bagian. Penelitian ini merupakan penelitian *ex-post-facto*, yang populasinya adalah para siswa tahun pertama SMU. Seminari Menengah Mertoyudan. Untuk sample digunakan *accidental sampling*.

Hasil tes menunjukkan bahwa tingkat pengetahuan siswa tentang awalan Latin adalah rendah. Skor maksimal dalam tes ini adalah 35, sedangkan para siswa hanya mampu mencapai nilai tertinggi 23 dan terendah 9. Tingkat pengetahuan siswa pada kata-kata Inggris yang mengandung awalan Latin adalah tinggi. Skor maksimal pada tes ini adalah 50, sedangkan para siswa mampu mencapai nilai tertinggi 49 dan terendah 35.

Penelitian ini menemukan bahwa koefisiensi hubungan Pearson adalah 0.28, sedangkan *r table* penelitian ini adalah 0.40. Kemudian bisa disimpulkan bahwa hipotesis penelitian ini ditolak. Dengan kata lain tidak ada hubungan antara pengetahuan awalan Latin dan kata-kata Inggris yang mengandung awalan Latin. Selanjutnya dapat dikatakan bahwa pengetahuan awalan Latin tidak mempengaruhi pengetahuan kata-kata Inggris yang mengandung awalan Latin.

Beberapa rekomendasi diberikan untuk para guru bahasa Inggris di SMU. Seminari Menengah Mertoyudan untuk mengajarkan materi ini dengan memberikan daftar awalan Latin berikut dengan arti-artinya. Untuk para siswa Bahasa Inggris Universitas Sanata Dharma agar mempunyai waktu tambahan untuk belajar dan membaca buku-buku lain diluar kelas. Yang terakhir, rekomendasi untuk para peneliti selanjutnya yang ingin mempelajari awal bahasa Latin agar mempunyai subyek yang lebih tinggi tingkatnya dan tes yang lebih baik.